

Ale Brider

based on a poem by Morris Winchevsky, with a long tradition of creating new verses

Un mir zaynen ale brider,
Oy, oy, ale brider,
Un mir zingen freylekhe lider,
Oy, oy, oy.
Un mir haltn zikh in eynem,
Oy, oy, zikh in eynem,
Azelkhes iz nito bay keynem,
Oy, oy, oy.

And we are all brothers.

And we sing happy songs.

And we stick together,

Like no one else.

Un mir zaynen ale shvester,
Oy, oy, ale shvester,
Vi Sore, Rivke, Rut, un Ester,
Oy, oy, oy.
Un mir zaynen ale eynik,
Oy, oy, ale eynik,
Tsi mir zaynen fil tsi veynik,
Oy, oy, oy.

And we are all sisters,

Like Sarah, Rebecca, Ruth, and Esther.

And we are all united,

Whether we are many or few.

Un mir zaynen ale freylekh
Oy, oy, ale freylekh,
Vi yoynosn un dovid hameylekh
Oy, oy, oy.
Un mir zaynen ale pleytim
Oy, oy, ale pleytim,
Tseraysn lomir ale keytn.
Oy, oy, oy.

And we are all gay,

Like Jonathan and King David.

And we are all refugees,

Let's break all chains.

Sopranos and altos sing all the lyrics.

Tenors and basses sing a subset of lyrics (next page)

Tenor lyrics

Un mir ale brider,
Oy, oy, ale brider,
Un mir freylekhe lider,
Oy, oy, oy.
Un mir haltn zikh in eynem,
Azelkhes nito bay keynem,
Oy, oy, oy.

Un mir ale shvester,
Oy, oy, ale shvester,
Vi Sore, Rivke, Rut, un Ester,
Oy, oy, oy.
Un mir zaynen ale eynik,
Tsi mir zaynen fil tsi veynik,
Oy, oy, oy.

Un mir ale freylekh
Oy, oy, ale freylekh,
Yoynosn dovid hameylekh
Oy, oy, oy.
Un mir zaynen ale pleytim
Tseraysn lomir ale keytn.
Oy, oy, oy.

Bass lyrics

Oy, oy, brider
Oy, oy, oy.
Un mir haltn zikh in eynem,
Azelkhes nito bay keynem,
Brider un shvester.

Oy, oy, shvester
Oy, oy, oy.
Un mir zaynen ale eynik,
Tsi mir zaynen fil tsi veynik,
Brider un shvester.

Oy, oy, freylekh
Oy, oy, oy.
Un mir zaynen ale pleytim
Tseraysn lomir ale keytn.
Brider un shvester.

